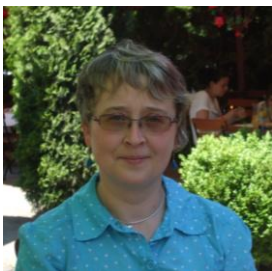


INFORMAȚII PERSONALE



📍 Str. Fântânele nr. 16A ap. 22. Cluj-Napoca, 400294, Romania

☎ +40740248071

✉ mbeniko@gmail.com

Sexul: femeiesc. **Data nașterii** 21/10/1967. **Cetățenia:** română. **Naționalitatea:** maghiară

LOCUL DE MUNCA

Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Litere, Departamentul de Literatură Maghiară

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

Octombrie 2005 – prezent

conferențiar universitar titular

Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Litere, Departamentul de Literatură Maghiară, Cluj-Napoca, str. Horea nr. 31, <http://lett.ubbcluj.ro/>

Am predat cursuri și seminarii de literatură și cultură finlandeză și didactica predării limbii finlandeze la specializarea de Limbă și Literatură Finlandeză A și B precum și cursuri și seminarii de limbă finlandeză și studii de uralistică la secția de Limbă și Literatură Maghiară A și B.

Tipul sau sectorul de activitate: 1. didactic; 2. de cercetare; 3. administrativ (coordonator al programului de studii de finlandeză A și B la Facultatea de Litere a Universității Babeș-Bolyai; coordonator Erasmus pe studiile de finlandeză la Departamentul de Literatură Maghiară, Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai; membru în Biroul Departamentului de Literatură Maghiară).

Octombrie 1998 – septembrie 2005

lector universitar titular

Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Litere, Catedra de Literatură Maghiară, Cluj-Napoca, str. Horea nr. 31, <http://www.ubbcluj.ro/>

Am predat cursuri și seminarii de literatură și cultură finlandeză și didactica predării limbii finlandeze la specializarea de Limbă și Literatură Finlandeză A și B precum și cursuri și seminarii de limbă finlandeză și studii de uralistică la secția de Limbă și Literatură Maghiară A și B.

Tipul sau sectorul de activitate: 1. didactic; 2. de cercetare; 3. administrativ (coordonator al programului de studii de finlandeză A și B la Facultatea de Litere a Universității Babeș-Bolyai; coordonator Erasmus pe studiile de finlandeză la Departamentul de Literatură Maghiară, Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai; membru în Biroul Departamentului de Literatură Maghiară).

Octombrie 1995 – septembrie 1998

asistent universitar titular

Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Litere, Catedra de Literatură Maghiară, Cluj-Napoca, str. Horea nr. 31, <http://lett.ubbcluj.ro/>

Am predat seminarii de limbă, literatură și cultură finlandeză și didactica predării limbii finlandeze la secția de Limbă și Literatură Finlandeză B precum și la secția de Limbă și Literatură Maghiară A și B.

Tipul sau sectorul de activitate: 1. didactic; 2. de cercetare.

Octombrie 1992 – septembrie 1995

asistent universitar asociat

Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Litere, Catedra de Limbă și Literatură Maghiară, Cluj-Napoca, str. Horea nr. 31, <http://lett.ubbcluj.ro/>

Am predat seminarii de limbă și literatură finlandeză la secția de Limbă și Literatură Finlandeză B precum și la secția de Limbă și Literatură Maghiară A și B.

Tipul sau sectorul de activitate: didactic

Noiembrie 1993 – octombrie 1995

cercetător asistent

Filiala din Cluj a Academiei Române, Institutul de Lingvistică și Istorie Literară “Sextil Pușcariu”, str. Emil Racoviță nr. 21.

Am lucrat în colectivul de lexicografie bilingvă, româno-maghiară.

Tipul sau sectorul de activitate: de cercetare

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

2011 –

studii PhD

Universitatea din Oulu, Limba Finlandeză

1994-2000

doctor în filologie

Catedra de Literatură Maghiară a Universității Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca

Literatura maghiară

licențiat în limba și literatura maghiară și limba și literatura engleză

Secția Limba și literatura maghiară și limba și literatura engleză, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca

Limba și literatura maghiară și limba și literatura engleză; disciplinele din modulul pedagogic

1990-1991

Studii de perfecționare de limbă și literatură finlandeză la Universitatea din Helsinki, Finlanda

Limba, literatura și cultura finlandeză, limba olandeză.

COMPETENTE PERSONALE

Limba maternă

maghiară

limba a doua: română

Alte limbi străine cunoscute

finlandeză

engleză

meänkieli

germană

olandeză

kvenă

	INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
finlandeză	C2	C2	C2	C2	C2
engleză	C2	C2	C2	C2	C2
meänkieli	C2	C2	C1	C1	C1
germană	B1	B1	A2	A2	A2
olandeză	B1	B1	A2	A2	A2
kvenă	C1	C1	B2	B2	A2

Competențe de comunicare

-Competența de a ține cursuri universitare – dobândită prin experiența proprie pe parcursul anilor de studii universitare și al anilor în care am lucrat ca și cadru didactic universitar.

-Competența de relaționare și evaluare – dobândite prin experiență proprie în calitatea de cadru didactic cercetător științific.

-Competența de prezenta rezultatele propriilor mele cercetări în domeniul lingvisticii și al literaturii – dobândite prin participarea la conferințe de specialitate.

Competențe

organizaționale/manageriale

-Aptitudini/competențe de coordonare și conducere a activităților de grup (echipă) – dobândite prin experiența proprie la locurile de muncă (în prezent, sunt responsabilă de o echipă de 3 persoane la specializarea de Limbă și literatură finlandeză)

-Coordonarea activităților în funcțiile asumate – dobândite prin experiența proprie la locurile de muncă – în prezent sunt coordonator al programului de studii de finlandeză A și B la Facultatea de Litere a Universității Babeș-Bolyai, coordonator Erasmus pe studiile de finlandeză la Departamentul de Literatură Maghiară, Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai și membru în Biroul Departamentului de Literatură Maghiară.0

COMPETENTE PERSONALE

Competențe informatice

-Nivel avansat de utilizare al calculatorului – o bună cunoaștere a instrumentelor Microsoft Office™, dobândită pe parcursul carierei de cadru didactic universitar și cercetător științific.
 -Nivel avansat de utilizare a Internetului – dobândit pe parcursul carierei de cadru didactic universitar și cercetător științific.

Alte competențe

-Competența de traducere de beletristică din limba finlandeză, kvenă și meänkieli – dobândită la locul de muncă, la Universitatea din Helsinki și pe cale autodidactică.
 -Competența de a redacta și a publica lucrări științifice de specialitate (publicate în volume de autor, volume colective, reviste științifice și culturale) – dobândită la locul de muncă.

Burse și studii în străinătate, obținute pe bază de concursuri

În Ungaria:
 burse câștigate în cadrul programului Domus Hungarica, inițiat de Academia Maghiară în colaborare cu Ministerul Educației din Ungaria, după cum urmează:
 –în februarie-martie 1998 la Universitatea din Debrecen,
 –în februarie-martie și septembrie 2002 la Institutul de Literatură a Academiei Maghiare din Budapesta,
 –în septembrie 2003 la Institutul de Literatură a Academiei Maghiare din Budapesta,
 –în septembrie 2006 la Institutul de Cercetare a Minorităților din cadrul Academiei Științifice Ungare, cu sediul la Budapesta,
 –în septembrie 2007 la Institutul de Cercetare a Minorităților din cadrul Academiei Științifice Ungare, cu sediul la Budapesta,
 –în septembrie 2008 la Institutul de Cercetare a Minorităților din cadrul Academiei Științifice Ungare, cu sediul la Budapesta,
 – în septembrie 2009 la Institutul de Psihologie a Academiei Științifice Ungare, cu sediul la Budapesta.
 Burse obținute de la Europa Institut, Budapesta: 17-30. sept. 2004 și 12-26. sept. 2005.
 În Finlanda:
 –în anul universitar 1990-91, am obținut o bursă a CIMO (Centre for International Mobility, cu sediul la Helsinki) de studii pe un an la Universitatea din Helsinki,
 –în vara anului 1994 am câștigat participarea la un curs de vară de 2 săptămâni organizat în Helsinki și Tampere (Finlanda) pentru profesorii de limbă finlandeză din Europa,
 –în primăvara anului 1996 am fost acceptată pentru o bursă postuniversitară de 3 luni (martie-mai) la Helsinki, prin acord interministerial româno-finlandez,
 –între august 3-5. 2006 am participat la un curs de perfecționare organizat la Universitatea din Tampere pentru profesorii de limbă finlandeză de la diferitele universități din lume și între 7-10 august la congresul anual al lectorilor finlandezi la Helsinki,
 –între 3-10. mai 2009 bursă CIMO la Universitatea din Oulu, Finlanda,
 –între 26 aprilie – 15. mai 2010 bursă CIMO la Universitatea din Oulu, Finlanda,
 –între 21 martie – 18 aprilie 2011 bursă CIMO la Universitatea din Oulu, Finlanda,
 -bursa Suomalais-ruotsalainen kulttuurirahasto (Fondul cultural finlandezo-suedez) pentru cercetarea activității Pohjoiskalotin kulttuuri- ja tutkimuskeskus (Centrul cultural și de cercetare a Calotei Nordice) din Övertorneå, Suedia în septembrie 2012,
 –bursa de cercetare a Fondului Anna Vuorio (aprilie și septembrie 2013),
 –bursa de cercetare a Fondului Jenny și Antti Wihuri (aprilie, iulie și septembrie 2013),
 –bursa de cercetare a Fondului Anna Vuorio (aprilie și septembrie 2016).
 În Suedia:
 -bursa Asociației Scriitorilor din Suedia pentru traducerea unui capitol din romanul Jopparikuninkhaan poika de Bengt Pohjanen, din limba meänkieli în limba maghiară,
 -bursa Societății Meänmaa pentru participare la seminarul organizat cu ocazia Zilei Steagului din Meänmaa, 12-20. iulie 2010,
 -bursa Kulturrådet (Suedia) pentru traducere literară – septembrie 2010, Överkalix, Barents Literature Centre,
 -bursa Asociației Scriitorilor din Suedia pentru traducerea unor poezii de Bengt Pohjanen, din limba meänkieli în limba maghiară septembrie 2011,
 În SUA: în vara anului 2000 am câștigat participarea la o serie de conferințe și întruniri (două săptămâni) din cadrul proiectului TAP (Transylvania Archives Project), având ca scop prezervarea, digitalizarea și prelucrarea științifică a patrimoniului arhivistic al Bisericii Unitariene din Transilvania.

Granturi obținute pe bază de concursuri:

1. TAP (Transylvania Archives Project). Proiect de preservare, digitalizare și prelucrare științifică a patrimoniului arhivistic al Bisericii Unitariene din Transilvania, inițiat în anul 1999 de Arhiva Bisericii Unitariene în colaborare cu prof. dr. Deborah Youngman și prof. dr. Kathleen Dunlap de la Universitatea din Boston, SUA.
2. Redactarea unui studiu amplu de sociolingvistică având ca temă Studiul sociolingvistic al minorităților finougriice din Scandinavia, pe baza unui contract încheiat în decembrie 2004 cu Fundația Arany János pentru Promovarea Științei, cu sediul la Budapesta, Ungaria. Perioada de cercetare: decembrie 2004 – iunie 2005.
3. Redactarea unui studiu amplu având ca temă Structura identității colective în revista Keresztény Magvető, pe baza unui contract încheiat cu Academia Științifică Ungară, în cadrul programului pentru Promovarea Științei Peste Hotare. Perioada de cercetare: decembrie 2005 – iunie 2006.
4. Redactarea unui studiu amplu având ca temă Reprezentări ale identității colective în revista Keresztény Magvető din perioada 1922-1944, pe baza unui contract încheiat cu Academia Științifică Ungară, în cadrul programului pentru Promovarea Științei Peste Hotare. Perioada de cercetare: ianuarie – iunie 2007.
5. Proiectul: Kulturális transferek a modern korban. Centrum, periféria. Noiembrie 2011 – martie 2012. Conducător proiect: prof. dr. Egyed Emese.
6. Proiectul: Irodalmi és színháztudományi kutatások. Noiembrie 2011– martie 2012. Conducător proiect: prof. dr. Egyed Emese.
7. Proiectul: Poétikum, politikum, nyelv. Februarie – martie 2013. Conducător proiect: prof. dr. Egyed Emese.

Premii

Premiu internațional, Merkkivuoden 2009:n vähemmistökielten palkinto (premiu pentru ocrotirea limbilor minoritare), Bengt Pohjasen säätiö, Suedia, 2009.
Premiu pentru Management Academic. Acordat pentru lansarea specializării de finlandeză A și a cursului de Limba și cultura meänkieli. 2010.

Calitate de membru în asociații profesionale:

- Erdélyi Múzeum-Egyesület – Societatea Muzeului Ardelean
- Interkulturali-THÉ
- membru al Asociației Publice a Academiei Ungare (Magyar Tudományos Akadémia köztestületi tagja)
- membru al Societății Literaturii Finlandeze (Suomalaisen Kirjallisuuden Seura)
- membru fondator al Consiliului Lingvistic Meänmaa din Suedia (Meänmaan Kieliraati).

ANEXE

I. Participare la conferințe
Prelegeri ținute la conferințe organizate la Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj:

1. Lingvist finlandez? Istoric literar finlandez? Fenougrist? Inutilitatea clasificării rigide a cercetătorilor. Prelegere ținută la conferința *Știință – universitate – disciplină*, organizată de Catedra de Literatură Maghiară a Universității Babeș-Bolyai în octombrie 2001.
2. Păstrarea identității la periferie. Prelegere ținută la conferința *Etica comparației în cercetările critice*, organizată de Catedra de Literatură Maghiară a Universității Babeș-Bolyai în iunie 2004.
3. Cititorii germani ai operelor lui Jósika Miklós în perioada 1835–1848. Prelegere ținută la conferința de istorie literară organizată de Catedra de Literatură Maghiară a Universității Babeș-Bolyai în decembrie 2004.
4. Reprezentări ale identității colective în revista *Keresztény Magvető* în anii 1922-1944. Prelegere ținută la conferința de istorie literară organizată de Catedra de Literatură Maghiară a Universității Babeș-Bolyai la 14 decembrie 2007.
5. Kalevala suomalaisen identiteetin muodostajana. (Rolul Kalevalei în formarea identității naționale finlandeze.) Prelegere ținută la Colocviul Internațional Kalevala, organizat de Colectivul de Limbă Finlandeză a Catedrei de Literatură Maghiară a Universității Babeș-Bolyai la 26 februarie 2009. – INTERNAȚIONALĂ
6. A határ, amely összeköt, avagy hogyan fordíthatunk meänkieli szépirodalmat magyarra (Granița care ne leagă sau cum să traducem literatura din limba meänkieli în limba maghiară). Prelegere ținută la conferința *A fordítás kultúrája – szövegek és gyakorlatok* (Cultura traducerii – texte și exerciții) organizată de Catedra de Literatură Maghiară a Universității Babeș-Bolyai la 8-9 ianuarie 2010).
7. A Torniovölgyi Színház belső szemmel. (Teatrul Tornedalsteatern din punct de vedere interior.) Prelegere ținută la conferința *Kulturális transferek* (Transfere culturale), organizată de Societatea Muzeului Ardelean și Societatea Interkulturali-THÉ la 18. iunie 2010.
8. 2. martie 2012, Cluj-Napoca, UBB, Facultatea de Litere, Seminarul internațional Kalevala: *Kalevala* amerikansuomalaisten identiteettiä muodostamassa (Rolul Kalevalei în formarea identității finlandezilor din America)

Prelegeri ținute la conferințe naționale:

1. Istoria receptării operelor lui Jósika Miklós. Prelegere ținută la I-a Conferință a Tinerilor Doctoranzi la Cluj în martie 2000.
2. Bilingvismul ca fenomen social în țările scandinave. Prelegere ținută la a doua Conferință Națională de Bilingvism *Lingua Pax* organizată la Facultatea de Limbi Străine din București în iunie 2000.
3. Aspecte socio- și psiholingvistice ale bilingvismului în țările scandinave. Prelegere ținută la a II-a Conferință a Tinerilor Doctoranzi la Cluj în aprilie 2001.
4. Contextul istoric al nașterii cultului lui Elias Lönnrot. Prelegere ținută la a III-a Conferință a Tinerilor Doctoranzi la Cluj în aprilie 2003.
5. Vocea periferiei – Emanciparea culturală a kvenilor. Prelegere ținută la Conferința Națională de Multilingvism și Multiculturalism *Lingua Pax*, organizată la Facultatea de Limbi Străine din București, în mai 2004.

Prelegeri ținute la conferințe internaționale:

1. Minoritatea maghiară din România. Prelegere ținută la Universitatea din Helsinki și la Centrul Instituțiilor de Învățământ pentru Adulți din Helsinki, în aprilie 1996.
2. Trăsături romantice în romanele istorice ale lui Jósika Miklós. Prelegere ținută la conferința cu tematica *Problemele romantismului* la Pécs în mai 1998.
3. The "Revival" of Jósika Miklós in the Light of the History of Reception. ("Învierea" lui Jósika Miklós în perspectiva istoriei receptării.) Prelegere ținută la conferința internațională de hermeneutică la Piliscsaba în septembrie 1998.
4. Necesitatea prezervării patrimoniului arhivistic. Prelegere ținută în cadrul proiectului TAP (Transylvania Archives Project) la Universitatea din Boston, SUA în iulie 2000.
5. Atașare dublă – situație minoritară și rudenie de limbă. Prelegere ținută în aprilie 2004. la Catedra de Fenougristică a Universității ELTE din Budapesta, la Conferința de Gramatică și Context: noi puncte de vedere în cercetarea limbilor fenougrice.
6. Dialogul limbilor finlandeze. Fețele identității lingvistice în Scandinavia. Prelegere ținută la a 13-a conferință internațională de limbă contemporană maghiară (élőnyelvi konferencia), la Catedra de Lingvistică Maghiară și Generală a Universității Babeș-Bolyai la 7. septembrie 2004.
7. Situația predării limbii și literaturii finlandeze la UBB Cluj. Prelegere ținută la Conferința lectorilor de limbi scandinave din Europa Centrală și de Est, organizată la Cracovia, în noiembrie 2004.
8. Procesul de trezire a limbilor în Scandinavia. Prelegere ținută la a V-a Conferință Contrastivă Maghiaro-Finlandeză la Catedra de Uralistică a Universității Berzsenyi Dániel din Szombathely, Ungaria, în mai 2005.

9. Lectoratul de Finlandeză de la UBB Cluj și activitatea secției de finlandeză. Prelegere ținută la Arhivele Illyés a Institutului de Literatură Maghiară din cadrul Academiei Științifice Maghiare, la Budapesta, 10. oct. 2005.
10. Viitorul studiilor de finlandeză în cadrul procesului Bologna. Prelegere ținută la 31. martie 2006, la Institutul Balassi Bálint din Budapesta, la conferința intitulată *Studiile superioare și cercetările de hungarologie în Europa*.
11. Construirea identității religioase, culturale și naționale în revista Keresztény Magvető. Prelegere ținută la al VI-lea Congres Internațional de Hungarologie, la Debrecen, Ungaria, la 26. aug. 2006.
12. Aspects of Collective Identity in the Case of the Kvens. Prelegere ținută la a VIII-a conferință Finn Forum la Eskilstuna, Suedia, la 19. iunie 2007.
13. The Revival of a „Faceless Minority” – The Case of the Kvens in Norway. Prelegere ținută la conferința: 11th International Conference on Minority Languages (ICML XI), la Pécs, Ungaria, la 6 iulie 2007.
14. Identitate la periferie: situația kvenilor și a ceangăilor. Prelegere ținută la a VI-a Conferință Contrastivă Maghiaro-Finlandeză la Institutul de Studii Interculturale al Universității din Ungaria de Vest (Szombathely), la 27. martie 2008.
15. Autonomizarea lingvistică în Scandinavia – o posibilă strategie a revitalizării lingvistice. Prelegere ținută la conferința Moștenire periclitată – culturi periclitare, la Bacău la 8. mai 2008.
16. Facing the Challenge of Ethnic and Linguistic Survival. Prelegere ținută la conferința: The 20th European Systemic Functional Linguistics Conference and Workshop la Universitatea din Helsinki, la 13. iunie 2008.
17. Forme de identitate colectivă în comunitatea kvenilor din Norvegia și a ceangăilor din România. Prelegere ținută la conferința: Kontrasztok – kontraszt – kontrasztid, organizată la Catedra de Limbă și Literatură Maghiară a Universității Comenius din Bratislava, la 17. octombrie 2008.
18. Strategies of Language Revitalization in Scandinavia. Prelegere ținută la conferința CLIE 2008 (1st International Conference on Linguistic and Intercultural Education), la Universitatea 1 Decembrie 1918 din Alba Iulia, la 27. noiembrie 2008.
19. Pe urmele folclorului pierdut. Situația kvenilor și a locuitorilor din valea lui Tornio. Prelegere ținută la conferința Folclor și limbă, organizată la Budapesta de Institutul de Folclor al Academiei Științifice Ungare la 5 decembrie 2008.
20. Drámairodalom születése egy új irodalmi nyelven – kulturális séta a meänkieli drámairodalomban (Geneza artei dramatice în limba meänkieli). Prelegere ținută la conferința Drámaszövegek metamorfózisa. Kontaktustörténetek. Metamorphosen des (Dramen)Textes und seine Darstellung auf der Bühne. Kontaktgeschichte(n), organizată de Societatea Interkulturali-THÉ, la Universitatea Babeș-Bolyai în 7 iunie 2009.
21. Conferința *Meänkieli – huomenaki (Meänkieli – și mâine)* organizat la Pajala, Suedia la 26-27 octombrie 2009 de către Skolverket (Swedish governmental school authorities). Titlul lucrării prezentate: *Romanian kielivähemmistöjä (Minoritățile lingvistice din România)*.
22. Conferința *Kultúrák határán (La granița dintre culturi)* organizată la București la 27-28 noiembrie 2009, de Catedra de Hungarologie a Universității din București și Societatea de Hungarologie din România. Titlul lucrării prezentate: *A nyelvnelküliségől az emberré válásig. A Tornio-völgyi kultúra esete (De la a fi privat de limba maternă la statutul de OM. Cultura în valea râului Torne)*.
23. Al 11-lea Congres Internațional de Fenougristică, organizat la Universitatea Catolică Pázmány Péter din Piliscsaba, Ungaria între 9-14. august 2010. Titlul lucrării prezentate: *Constructing Collective Identity in the Minority Press. Comparative Analysis of Csángó, Kven and Meänkieli Newspapers*.
24. *Monikielinen periferii vaston ummikkokeskustaa. Kaunokirjalinen monikielisyyss Bengt Pohjansen teoksissa. (Periferie multilinguală contra centrului monolingual. Multilingvismul literar în operele lui Bengt Pohjanen)*. Prelegere ținută în 20. aprilie 2011. la Catedra de Fenougristică a Universității ELTE din Budapesta, la Conferința de Gramatică și Context: noi puncte de vedere în cercetarea limbilor fenougrice, ediția a III-a.
25. *Hogyan fordítsuk le a fordíthatatlant? Méenkieli szépirodalom magyarul. (Cum să traducem intraductibilul? Literatura meänkieli tradusă în limba maghiară)*. Prelegere ținută la a VII-a Conferință Contrastivă Maghiaro-Finlandeză la Institutul de Studii Interculturale al Universității din Ungaria de Vest (Szombathely), la 12. mai 2011.
26. *Ensimäisen meänkielikursin kokemuksia Rymäniässä* (Experiența primului curs de limba meänkieli în România). Prelegere ținută la 15 iulie 2011 în Övertorneå (Suedia), la conferința Meänkielen revitaliseeringin maholisuksia (Șansele revitalizării limbii meänkieli). Instituția organizatoare: Meänmaaföreninki (Asociația Meänmaa).
27. *Méenkieli teremtett világ – Az összetartozás szimbólumai* – (Simbolurile identității meänkieli) 11. aug. 2011. la Liceul Evanghelic Petőfi Sándor din Bonyhád, Ungaria, la invitația organizatorilor Universității de vară Lotz János.
28. *Kunkas transilvanianunkarilainen saattaa tukea sukulaivähämistöjen kielitteen revitaliseerinkiä?* (Ce fel de ajutor poate să ofere un intelectual maghiar din Transilvania în revitalizarea limbilor înrudite) Prelegere ținută la 23. aug. 2011, Cluj-Napoca, Universitatea Babeș-Bolyai, la Congresul de Hungarologie.
29. *Rebuilding Mother Tongue in One's Fatherland. Minority Literature as a Necessary Surplus*. Prelegere ținută la 12. septembrie 2012. în Helsinki, la conferința internațională *Values in Literature and the Value of Literature*. Organizatorii conferinței (12–14. sept.): Finnish Doctoral Programme for Literary Studies and the Finnish Literary Research Society.
30. *The Voice of the Tongueless Periphery*. 2013. május 25. Ovidius University of Constanta. Empire-Building and Region-Building in the Baltic, North

and Black Sea Areas. The Fourth International Conference on Nordic and Baltic Studies in Romania. <http://www.arsbn.ro/conference-2013.htm>

31. *Hagyományteremtés és ciklikusság a meänkieli kultúrában. (Tradiție inventată și ciclicitate în cultura meänkieli)* 8. noiembrie 2014 – Interdisciplinaris párbeszéd (Dialog interdisciplinar) III. Ritmus és ismétlés. (Ritm și ritmicitatea) Bolyai Társaság, Babeş-Bolyai Tudományegyetem, 7-8. noiembrie.

32. Al 12-lea Congres Internațional de Finougristică (CIFU), organizat la Universitatea din Oulu, Finlanda între 17-21. august 2015. Titlul lucrării prezentate: *The Voice Crying in the Wilderness? Possible Similarities between Transylvaniam and Meänmaa-Ideology*. 18. 8. 2015.

33. *Az anyanyelven alkotás esetlegessége? (Cazualitatea creației în limba maternă?)* 6. noiembrie 2015 – Interdisciplinaris párbeszéd (Dialog interdisciplinar) IV. Egyediség és véletlen. (Individualitate și incidentalitate) Bolyai Társaság, Univ. Babeş-Bolyai, 6–7. noiembrie.

34. *Nyelvi ideológiák néhány finnugor kisebbségi lapban. (Ideologii lingvistice în câteva reviste minoritare finougrice.)* 21. noiembrie 2015. A Magyar Tudomány Napja Erdélyben. A tudomány evolúciója: a valóság és a virtuális világok. (Ziua Științei Maghiare în Transilvania. Evoluția științei: realitate și lumi virtuale.) 20–21. noiembrie 2015.

35. *Cross-Cultural Understanding in Language Minority Space*. 11. martie 2016. – Small is Great. Cultural Transfer Through Translating the Literatures of Smaller European Nations. Eötvös Loránd University (ELTE), Budapest, 10–12. 3. 2016.

36. *Kollektív stigma és emlékezőterápia (Stigmă colectivă și terapie prin memorii)* 21. octombrie 2016. – Interdisciplinaris párbeszéd (Dialog interdisciplinar) V. Emlékezet és felejtés. (Memorie și uitare) Bolyai Társaság, Universitatea Babeş-Bolyai, 20–21. octombrie

37. *Áprily Lajos és Bengt Pohjanen természetszimbolikája (Simbolistica naturii în poeziile lui Lajos Áprily și ale lui Bengt Pohjanen)*. – 26. mai 2017., la Catedra de Fenougristică a Universității ELTE din Budapesta, la Conferința Kaukovertailuja – Comparative aspects of Hungarian and Finnic: Languages and Cultures (26-27. mai 2017.)

38. *Transylvanian ideology between the two World Wars* – 24. august 2017. XIV. Soome-Ugri kirjanike kongress. Finno-Ugric Writers' Congress. Tartu. (23-25. august 2017.)

39. *Mikro- és makrovilágok határjárói – Nyelv, határ és identitás a fennoskandiai kisebbségi szépirodalmakban (Regionauții micro- și macrolumilor – Problema limbii, a granițelor și a identității în literaturile minoritare din Fenoscandia)* – 20. octombrie 2017. – Interdisciplinaris párbeszéd (Dialog interdisciplinar) VI. Mikro- és makrovilágok. (Bolyai Társaság, Universitatea Babeş-Bolyai, 20–21. octombrie 2017.)

40. *Meänkieltä Babeş-Bolyain yliopistossa (Limba meänkieli la Universitatea Babeş-Bolyai)* – 27. octombrie 2017. – Finland 100 and Finnish Minor Studies 25 at Babeş-Bolyai University. (27-28. octombrie 2017)

Prelegeri ținute la invitația unor societăți culturale din țară:

1. Memoria scriitorului Jósika Miklós. Prelegere ținută la Turda, la invitația Cercului Cultural Jósika Miklós, în noiembrie 2002.
2. Jósika Miklós – cu ochii cititorului de azi. Prelegere ținută în iunie 2003 la Târgu Mureș, la invitația Fundației Castellum.

Comunicări ținute în țară:

Lansarea cărții *Jósika Miklós műveinek fogadtatástörténete*. (Istoria receptării operelor lui Jósika Miklós. Monografie.), autor subsemnata, Erdélyi Tudományos Füzetek 241. 198 pg. Erdélyi Múzeum-Egyesület. Cluj, 2003. și a cărții *Limba finlandeză pentru tine. Manual de conversație*, coautori subsemnata și Pályi Éva Ildikó, 156 pg. Polirom, 2003. cu ocazia lansării cărților publicate de profesorii de la Catedra de Literatură Maghiară în anul 2003. Lansarea a avut loc în februarie 2004, la Facultatea de Litere.

Lansarea cărții: *Finn nyelv kezdőknek*. (Limba finlandeză pentru începători.), coautori subsemnata și Varga P. Ildikó 107 pg. Editura Ábel. Cluj-Napoca, 2004. cu ocazia lansării cărților publicate de profesorii de la Catedra de Literatură Maghiară în anul 2004. Lansarea a avut loc în ianuarie 2005, la Facultatea de Litere.

Lansarea cărții: *Limba finlandeză. Simplu și eficient*, coautori subsemnata, Pályi Éva Ildikó și Varga Piroška Ildikó 173 pg. Polirom, 2005. cu ocazia lansării cărților publicate de profesorii de la Catedra de Literatură Maghiară în anul 2005. Lansarea a avut loc în ianuarie 2006, la Facultatea de Litere.

Prelegeri ținute în calitate de profesor invitat:

5. mai 2009, Universitatea din Oulu, Catedra de Finlandeză: Suomen kielen opetus Romaniassa.
6. mai 2009, Universitatea din Oulu, Catedra de Finlandeză: Romanian csángójen asema.
- 20 august 2009, Uniunea Finlandezilor din Norvegia, Storslet, Centrul Halti: Finlandezi, kveni și finlandezi din valea râului Tornio.
- 23 august 2009, redacția revistei Ruijan Kaiku, Tromsø: Maghiarii și ceangăii din România.
- 15 iulie 2010, Tomedalen Folkhögskola, Övertorneå (Suedia), la invitația Consiliului Lingvistic Meänmaa din Suedia (Meänmaan Kieliraati): Probleme cruciale în editarea gramaticii limbii meänkieli.
- 7 august 2010, Liceul Evanghelic Petőfi Sándor din Bonyhád, Ungaria, la invitația organizatorilor Universității de vară Lotz János: Vorbitorii de limba meänkieli din Suedia de Nord.

7 septembrie 2010, Tornedalen Folkhögskola, Övertorneå (Suedia), la invitația Consiliului Lingvistic Meänmaa din Suedia (Meänmaan Kieliraati): Necesitatea redactării unui dicționar meänkieli-suedez-finlandez.

20 nov. 2010, la invitația Societății Muzeului Ardelean, cu ocazia conferinței organizate în cadrul Zilei Științei Maghiare în Transilvania: Cercetător transilvănean pe meleagurile vorbitorilor de limbă meänkieli.

15 iulie 2011, Tornedalen Folkhögskola, Övertorneå (Suedia), la invitația Consiliului Lingvistic Meänmaa din Suedia (Meänmaan Kieliraati): prelegere festivă cu ocazie Zilei Steagului din Meänmaa. Titlul prelegerii: Ensimmäisen meänkielikursin kokemuksia Rymäniässä (Experiența primului curs de limbă meänkieli în România).

11 august 2011, Liceul Evanghelic Petőfi Sándor din Bonyhád, Ungaria, la invitația organizatorilor Universității de vară Lotz János: Méenkieli teremtt világ – Az összetartozás szimbólumai – (Simboluri ale identității vorbitorilor de limbă meänkieli).

23 august 2011, Cluj-Napoca, UBB, al VII-lea Congres de Hungarologie (VII. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus): Kunkas transilvanianunkarilainen saattaa tukea sukulaisvähämistöjen kielitteen revitaliseerinkiä? (Posibilitățile unui intelectual maghiar din Transilvania în sprijinirea revitalizării unei limbi înrudite)

15 decembrie 2011, Övertorneå, Suedia, seminarul Meänkieli här och där (Meänkieli la noi și în alte părți): 1. Meänkielisen kirjallisuuden kääntäminen unkariksi (Traducerea literaturii din limbă meänkieli în limbă maghiară) și 2. Kunkas mie opin meänkielen? (Cum am învățat limbă meänkieli?)

11. aprilie 2013, Universitatea din Oulu, Facultatea de Litere, la invitația Catedrei de Limbă Finlandeză: Romanianunkari (Limbă maghiară din România)

18. aprilie 2013, Nordkalottens kultur och forskningscentrum (Centrul de Cultură și Cercetare al Calotei Nordice), Övertorneå (Suedia), la invitația Societății Meänmaa din Suedia, cu ocazia zilei Literaturii din Meänmaa: Mitäs oon minuriteetikirjallisuus? (Ce este literatura minoritară?)

26. februarie 2014. Budapest ELTE – Seminarul regional al lectorilor finaldezi din Europa Centrală și de Est: Predarea limbii și literaturii finlandeze la UBB Cluj-Napoca.

25. martie 2014. Oulu, Societatea Väylänvariset: Activitatea mea de profesor de literatura finlandeză și de cercetător de limbă meänkieli în România.

10. aprilie 2014. Nordkalottens kultur och forskningscentrum (Centrul de Cultură și Cercetare al Calotei Nordice), Övertorneå (Suedia), la invitația Societății Meänmaa din Suedia, cu ocazia zilei Literaturii din Meänmaa: Kieli-iteolokiitä vähämistöävisissa (Ideologii lingvistice în zierele minorităților).

19. 9. 2015. Seminarul Ruska II. Överkalix (Suedia), la invitația Societății Meänmaa din Suedia. Titlul prelegerii: *Károly Kós's Transylvania and Bengt Pohjanen's Meänmaa*.

19. aprilie 2016. Nordkalottens kultur och forskningscentrum (Centrul de Cultură și Cercetare al Calotei Nordice), Övertorneå (Suedia), la invitația Societății Meänmaa din Suedia, cu ocazia zilei Literaturii din Meänmaa: Kielenohjailun vaikutus kollektiivisen itenttiteetin vahvistamisheen (Influența cultivării limbii asupra consolidării identității colective)

16. iunie 2016. La al VII-lea Congres Internațional al Popoarelor Finougrice; Lahti (Finlanda): Kaksikielisyyden säilyttäminen ja toiminta diasporassa, esimerkinä unkarinkieliset vähemmistöt. (Minoritățile maghiare din Europa Centrală).

II. Co/Organizare de conferințe și colocvii

Februarie 2009: Seminarul internațional organizat cu ocazia Zilei Kalevalei – UBB, Facultatea de Litere

Aprilie 2010: Masa rotundă de traductologie finlandezo-maghiară – cu participare internațională – UBB, Facultatea de Litere

August 2011: Organizarea simpozionului de limbi finougrice din regiunea Balticului la cel de-al VII-lea Congres Internațional de Hungarologie – UBB, Facultatea de Litere

Februarie 2012: Seminarul internațional organizat cu ocazia Zilei Kalevalei – UBB, Facultatea de Litere

Octombrie 2017: Colocviul internațional Finland 100 and Finnish Minor Studies 25 at Babeș-Bolyai University – UBB, Facultatea de Litere

III. Lista de publicații

Activitatea dumneavoastră înregistrată în baza de date.

Universitatea Babeș-Bolyai
Facultatea de Litere
Departamentul de Literatură Maghiară

CONF. UNIV. DR. MOLNÁR BODROGI ENIKŐ

LISTA lucrărilor științifice în domeniul disciplinelor din postul didactic

A. TEZA DE DOCTORAT

B. CĂRȚI ȘI CAPITOLE ÎN CĂRȚI PUBLICATE ÎN ULTIMII 10 ANI

Carti publicate in edituri recunoscute international

1. **Molnar-Bodrogi Eniko**, studiu, *Minority Press In Building Collective Identity. A Comparative Analysis of Csángó, Kven and Meänkieli Newspapers*, Congressus XI. Internationalis Fenno-Ugristarum, Reguly Társaság, Budapest, Editor: Sándor Csúcs, Nóra Falk, Viktória Tóth, Gábor Zaicz, 2011, P. 143-154
2. **Molnar-Bodrogi Eniko**, studiu, *On the border of cultures and languages: The attraction of Meänkieli literature*, Multilingualism and Multiculturalism in Finno-Ugric Literatures, LIT Verlag, Wien, Editor: Johanna Laakso, Johanna Domokos, 2011, P. 128-140
3. **Molnar-Bodrogi Eniko**, studiu, *Virtuális ország valódi nyelvvel. A meänkieli szépirodalom teremtett világa*, Újrateremtett világok. Írások Cs. Gyimesi Éva emlékére, Argumentum, Budapest, Editor: Balogh F. András, Berszán István, Gábor Csilla, 2011, P. 71-80
4. **Molnar-Bodrogi Eniko**, studiu, *Az elvesztett népköltészet nyomában. A kvének és a tomioölgyiek helyzete*, Folklor és nyelv, Akadémiai Kiadó, Budapest, Editor: Szemerényi Ágnes, 2010, P. 161-171

Carti publicate in alte edituri internationale

1. **Molnar-Bodrogi Eniko**, studiu, *Nyelvi emancipáció, nyelvpolitika és nyelvi jogok a skandináv régióban*, Urálistikai Tanulmányok 19. Ünnepi írások Bereczki Gábor tiszteletére, ELTE BTK Finnugor Tanszék – Numi-Tórem Finnugor Alapítvány, Budapest, Editor: Bereczki András, Csepregi Márta, Klima László, 2008, P. 87-98
2. **Molnar-Bodrogi Eniko**, studiu, *Nyelvi jogok Norvégiában*, Urálistikai Tanulmányok 18. Ünnepi írások Havas Ferenc tiszteletére, ELTE BTK Finnugor Tanszék – Numi-Tórem Finnugor Alapítvány, Budapest, Editor: Bereczki András, Csepregi Márta, Klima László, 2008, P. 94-109

Carti publicate edituri recunoscute CNCSIS

1. **Molnar-Bodrogi Eniko**, studiu, *Az anyanyelven alkotás esetlegessége?*, Egyediseg es veletlen. Interdiszciplinaris parbeszed 4., EDITURA EGYETEMI MUHELY, Editor: Egyetemi Muhely Kiado, 2016, P. 103-118
2. **Molnar-Bodrogi Eniko**, studiu, *Kitalált hagyomány és ciklikusság a meänkieli kultúrában*, Ritmus és ismétlés. Interdiszciplináris párbeszéd 3., EDITURA EGYETEMI MUHELY, Editor: Veres Károly, 2015, P. 205-217
3. **Molnar-Bodrogi Eniko**, studiu, *Az otthonosság es idegenség narratívái a történelmi gyászunk tereben*, Irodalom test emlékezet, SOCIETATEA MUZEULUI ARDELEAN(ERDELYI MUZEUM-ERGYESULET), Editor: Borbely Andras, Orban Jolan, Pieldner Judit, 2014, P. 279-293
4. **Molnar-Bodrogi Eniko**, studiu, *Megmentem magamnak ezt a nyelvet?*, „hogyan legyen a víznek lefolyása...” Köszöntő kötet Szilágyi N. Sándor tiszteletére., SOCIETATEA MUZEULUI ARDELEAN(ERDELYI MUZEUM-ERGYESULET), Editor: Benő Attila, Fazakas Emese, Kádár Edit, 2013, P. 73-83
5. **Molnar-Bodrogi Eniko**, **Varga Piroska Ildiko**, carte, *Finn nyelvkönyv kezdőknek, ed. 2.*, EDITURA ABEL, 2010, P. 119
6. **Molnar-Bodrogi Eniko**, studiu, *Strategies of language revitalization in Scandinavia*, Journal of Linguistic and Intercultural Education, AETERNITAS, Editor: Teodora Popescu, 2008, P. 123-131

Carti publicate in alte edituri romanesti

1. **Molnar-Bodrogi Eniko**, studiu, *A határ, amely összeköt, avagy miért és hogyan fordítsunk meänkieli szépirodalmat magyarra*, A fordítás kultúrája – szövegek és gyakorlatok, Verbum. Láthatatlan Kollégium, Cluj-Napoca, Editor: Gábor Csilla – Korondi Ágnes, 2010, P. 23-34
2. **Molnar-Bodrogi Eniko**, studiu, *A nyelvnélküliségtől az emberré válásig*, Kultúrák határán, RHT, Bucuresti-Sf. Gheorghe, Editor: Bányai Éva, 2010, P. 117-127
3. **Molnar-Bodrogi Eniko**, studiu, *A kollektív identitás reprezentációi a Keresztény Magvető 1922-1944 közötti számaiban*, Értékek és ideológiák az irodalomban, -, Cluj-Napoca, Editor: Korondi Ágnes, T. Szabó Levente, 2008, P. 329-350

Traduceri publicate in alte edituri internationale

1. **Molnar-Bodrogi Eniko**, capitol, *Nyelvtelen születtem és egyéb versek*, Finnek_! Multikulturális finn irodalmi olvasókönyv, Ambroobook, Győr, Editor: Domokos Johanna, 2013, P. 199-203

Traduceri publicate in alte edituri nationale

1. **Molnar-Bodrogi Eniko**, carte, *A csempészkirály fia*, Koinónia, Cluj-Napoca, 2011, P. 206

C. LUCRĂRI INDEXATE ISI/BDI PUBLICATE ÎN ULTIMII 10 ANI

Articole publicate in reviste indexate BDI

1. **Molnar-Bodrogi Eniko**, *Kieli-iteolokioita vähemistöavisissa*, SciMago, Virittäjä , 2015, P.525-558
2. **Molnar-Bodrogi Eniko**, *The Voice of a Tongueless Periphery*, ceol, Revista romana de studii baltice si nordice, 2014, P.191-205

Lucrari publicate in conferinte stiintifice internationale cotate ISI si ale asociatiilor profesionale

1. **Molnar-Bodrogi Eniko**, *Kunkas transsylvanianunkarilainen saattaa tukea meänkielen revitaliseerinkiä?*, conferinta ISI, VII. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus , Változó nyelv, nyelvváltozatok, területiség., Egyetemi Műhely Kiadó – Bolyai Társaság, Editor: Szoták Szilvia – Vargha Fruzsina Sára, 978-606-8145-42-6 , 2013, P. 134-149
2. **Molnar-Bodrogi Eniko**, *Monikielinen periferii vaston ummikkokeskustaa Bengt Pohjasen tuotannossa*, conferinta ISI, Grammatika és kontextus. Új szempontok az uráli nyelvek kutatásában III., Grammatika és kontextus. Új szempontok az uráli nyelvek kutatásában III., ELTE - Finnugor Tanszék, Editor: Csepregi Márta, Kubinyi Kata, Jari Sivonen, 978-963-284-361-2 , 2013, P. 204-214

D. LUCRĂRI PUBLICATE ÎN ULTIMII 10 ANI ÎN REVISTE ȘI VOLUME DE CONFERINȚE CU REFERENȚI (NEINDEXATE)

Articole publicate in reviste neindexate BDI

1. **Molnar-Bodrogi Eniko**, *A lélek ujjenyomata: a kisebbségi író nyelve*, Tiszatáj, 2013, P.56-64
2. **Molnar-Bodrogi Eniko**, *Meänmaan TV oon alotettu* , Ruijan Kaiku, 2012, P.8-8
3. **Molnar-Bodrogi Eniko**, *Torniolaaksolaisuus unkarilaisin silmin*, Ruijan Kaiku, 2012, P.18-18
4. **Molnar-Bodrogi Eniko**, *Meänkieliset ja kveenit yksimielisiä yhtheistyöstä*, Ruijan Kaiku, 2012, P.5-5
5. **Molnar-Bodrogi Eniko**, *Meänkieli kiinostaa yhäksen Rymäniässä*, Ruijan Kaiku, 2012, P.10-10
6. **Molnar-Bodrogi Eniko**, *Identiteetin etsimisen mutkia. Miika Nousiainen: Vadelmavenepakolainen*, Ruijan Kaiku, 2012, P.18-18
7. **Molnar-Bodrogi Eniko**, *Ensimmäinen meänkielen laulu- ja vitsifestivaali*, Ruijan Kaiku, 2012, P.20-20
8. **Molnar-Bodrogi Eniko**, *Matarinki sai kaffilan* , Ruijan Kaiku, 2012, P.15-15
9. **Molnar-Bodrogi Eniko**, *Ensimmäinen äksaami meänkielestä Rymäniässä*, Ruijan Kaiku, 2011, P.9-9
10. **Molnar-Bodrogi Eniko**, *Bengt Pohjanen, a Tomio-völgy nagy írója*, Tiszatáj, 2011, P.21-22
11. **Molnar-Bodrogi Eniko**, *Ruottin kieli oon kohta pääkieli Meänraatiossa!*, Ruijan Kaiku, 2011, P.3-3
12. **Molnar-Bodrogi Eniko**, *Tietheelinen esitelmä meänkielelä* , Ruijan Kaiku, 2011, P.10-10
13. **Molnar-Bodrogi Eniko**, *Luopi Meänmaale mytolokiata* , Ruijan Kaiku, 2011, P.6-6
14. **Molnar-Bodrogi Eniko**, *Kaukaiset vähemmistöutkijat Oulussa* , Ruijan Kaiku, 2011, P.9-9
15. **Molnar-Bodrogi Eniko**, *Meänmaan flaun päivä*, Ruijan Kaiku, 2011, P.10-10
16. **Molnar-Bodrogi Eniko**, *Flaku oon tärkeä sympooli*, Ruijan Kaiku, 2011, P.22-22
17. **Molnar-Bodrogi Eniko**, *Csángót – näkymätön minoriteetti*, Ruijan Kaiku, 2011, P.14-15
18. **Molnar-Bodrogi Eniko**, *Hung Kong 2011* , Ruijan Kaiku, 2011, P.18-18
19. **Molnar-Bodrogi Eniko**, *Helsinkiläinen Tomionlaakson hurmassa*, Ruijan Kaiku, 2011, P.19-19
20. **Molnar-Bodrogi Eniko**, *Bengt Pohjanen ars humanicája. Méenkieli szépirodalom magyarul*, Hid, 2011, P.120-124
21. **Molnar-Bodrogi Eniko**, *Herta Müller – meikäläinen eli vieras?* , Ruijan Kaiku, 2010, P.22-22
22. **Molnar-Bodrogi Eniko**, *Sanasta miehen, kielestä ihmisen*, Ruijan Kaiku, 2010, P.18-18
23. **Molnar-Bodrogi Eniko**, *Transilvaniaalainen römppäämässä*, Ruijan Kaiku, 2010, P.14-14

24. Molnar-Bodrogi Eniko, *Kunkas jää alko lähtemhään meänkielisen kylttyyrin päältä?*, Ruijan Kaiku, 2010, P.18-18
25. Molnar-Bodrogi Eniko, *Meänmaan flaun päivän fiini juhla Mataringsissä*, Ruijan Kaiku, 2010, P.6-7
26. Molnar-Bodrogi Eniko, *Meän flaun päivä*, Meänmaa (Suedia), 2010, P.10-10
27. Molnar-Bodrogi Eniko, *Vainotusta ylpeydeksi*, Kaleva (Finlanda), 2010, P.34-34
28. Molnar-Bodrogi Eniko, *Herta Muller - meikalainen eli vieras?*, Meanmaa (Suedia), 2010, P.4-4
29. Molnar-Bodrogi Eniko, *Meänkieli: "oikea" kieli*, Haparandabladet/Met avisi (Suedia), 2010, P.14-14
30. Molnar-Bodrogi Eniko, *Meänkieltä unkarilaisile*, Ruijan Kaiku (Norvegia), 2010, P.11-11
31. Molnar-Bodrogi Eniko, *Suomalaisuugrilainen Kongressi Unkarissa*, Ruijan Kaiku (Norvegia), 2010, P.14-14
32. Molnar-Bodrogi Eniko, *Liksom Transilvaniassa*, Ruijan Kaiku, 2010, P.19-19
33. Molnar-Bodrogi Eniko, *Rymäniässä opetetaan meänkieltä*, Ruijan Kaiku, 2010, P.9-9
34. Molnar-Bodrogi Eniko, *Kirjailia karhuunpesässä*, Meänmaa (Suedia), 2010, P.10-10
35. Molnar-Bodrogi Eniko, *Meänkieli – huomenaki! Kielisukulaisen kokemuksia Pajalan konferenssissa*, Ruijan Kaiku, 2009, P.21-21
36. Molnar-Bodrogi Eniko, *Itä-Romanian csángót uhanalaisena vähemmistönä*, Ruijan Kaiku, 2008, P.12-14
37. Molnar-Bodrogi Eniko, *Katsauksia suomen kielen yliopisto-opetukseen Unkarissa ja sen lähialueilla. Kolozsvár., Folia Uralica Debreceniensia 15., 2008, P.165-172*

Articole publicate in reviste recunoscute CNCSIS

1. Molnar-Bodrogi Eniko, *Kinek szívében él az otthona*, KORUNK, Categ CNCSIS B+, III, 12, 2015, P.122 - 123
2. Molnar-Bodrogi Eniko, *Egy hely, ahova nem ér el az ido*, KORUNK, Categ CNCSIS B+, III, 12, 2015, P.123 - 124
3. Molnar-Bodrogi Eniko, *Erdélyi kutatóként méenkieli nyelvrokonaink földjén*, ERDELYI MUZEUM, Categ CNCSIS B, LXXIII, 2, 2011, P.142 - 151
4. Molnar-Bodrogi Eniko, *Az emlékünnepegy mint kultikus mozzanat: az unitárius egyház megalakulásának 300. évfordulója*, ERDELYI MUZEUM, Categ CNCSIS B, LXX, 2008/1-2, 2008, P.44 – 55

Lucrari publicate in alte reviste romanesti

1. Molnar-Bodrogi Eniko, *Bengt Pohjanen: Verse*, Helikon, Cluj-Napoca, 2012, P.5-5
2. Molnar-Bodrogi Eniko, *Bengt Pohjanen: Verse - Traducere din limba meankieli*, Helikon, Cluj-Napoca, 2012, P.5-5
3. Molnar-Bodrogi Eniko, *Bengt Pohjanen: A csempészkirály fia. 9. fejezet. (Fiul regelui contrabandistilor. Cap. 9.) - traducere*, Echinox <http://revistaechinox.ro/2011/02/echinox/>, Cluj-Napoca, 2011, P.44-45
4. Molnar-Bodrogi Eniko, *Opera a határon*, Helikon, Cluj-Napoca, 2009, P.15-15
5. Molnar-Bodrogi Eniko, *Bengt Pohjanen köszöntése*, Helikon, Cluj-Napoca, 2009, P.14-15

Lucrari publicate in conferinte stiintifice internationale neindexate BDI

1. Molnar-Bodrogi Eniko, *Hogyan fordítsuk le a fordíthatatlant? Meänkieli szépirodalom magyarul*, Kaukovertailuja VII., Savariae, Editor: Eliisa Pitkäsalo – Pusztay János, 2015, P. 220-234
2. Molnar-Bodrogi Eniko, *Minority Press In Building Collective Identity*, Congressus XI. Internationalis Fenno-Ugristarum, Reguly Társaság, Editor: Sándor Csúcs, Nóra Falk, Viktória Tóth, Gábor Zaicz, 2011, P. 143-154
3. Molnar-Bodrogi Eniko, *Drámairodalom születése egy új irodalmi nyelven – kulturális séta a meänkieli drámairodalomban.*, (Dráma)szövegek metamorfózisa. Kontaktustörténetek, Erdélyi Múzeum-Egyesület, Editor: Egyed Emese, Bartha Katalin Ágnes, Tar Gabriella Nóra, 2011, P. 73-85
4. Molnar-Bodrogi Eniko, *Aspects of Collective Identity in the Case of Kvens*, Finn Forum VIII, Mälardalen University, Eskilstuna, Editor: Jarmo Lainio, Annaliina Gynne, Raija Kangassalo, 2009, P. 83-96
5. Molnar-Bodrogi Eniko, *Strategies of Language Revitalization in Scandinavia*, 1st International Conference on Linguistic and Intercultural Education CLIE-2008, AETERNITAS, Editor: Ilie, C. - Popescu, T. - Pioariu, R. - Chira, R., 2008, P. 573-582
6. Molnar-Bodrogi Eniko, *Facing the Challenge of Ethnic and Linguistic Survival: The Csángós and the Kvens*, 20th European Systemic Functional Linguistics Conference and Workshop, Ed. Univ. Helsinki, 2008, P. 27-27
7. Molnar-Bodrogi Eniko, *Identitás a periférián: a kvének és a csángók helyzete*, VI suomalais-unkarilainen kontrastivinen konferenssi, Savariae, Editor: Eliisa Pitkäsalo – Pusztay János, 2008, P. 44-63

8. **Molnar-Bodrogi Eniko**, *Kollektív identitásformák a norvégiai kvének és a romániai csángók közösségében.*, Kontrasztok – kontrasztit – kontrasztid. Universitatea Comenius din Bratislava. 16-18.10.2008., Vydáva Univerzita Komenskeho v Bratislave., Editor: Bogár Edit, 2008, P. 106-116

Lucrari publicate in conferinte stiintifice nationale

1. **Molnar-Bodrogi Eniko**, *Anyanyelvet újratelemző irodalom a határok mentén*, Kit érdekel az irodalom-rizsa?, Egyetemi Műhely Kiadó, Editor: Berszán István, Selyem Zsuzsa, 2012, P. 221-233